



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

COMPARATIVE TRANSLATION: COLOSSIANS 4:5, 6.

A STUDY IN MODERNIZING THE ENGLISH BIBLE.

Ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἔξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοράζομαι. ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἁλατι ἡρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐν ἑκάστῳ ἀποκρίνεσθαι.

—*Westcott-Hort Greek Text, 1881.*

Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time. Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer every man.

—*Authorized Version, 1611.*

Walk in wisdom toward them that are without, redeeming the time. Let your speech be always with grace, seasoned with salt, that ye may know how ye ought to answer each one.

—*Revised Version (British Edition), 1881.*

—*Revised Version (American Standard Edition), 1901.*

Show wisdom in your behavior towards outsiders, making the most of every opportunity. Let your conversation always be kindly, and seasoned, as it were, with salt. Then you will know in each case what reply you ought to give.

—*Twentieth Century New Testament, 1901.*

Conduct yourselves with prudence to those outside, buying the opportunity. Let your discourse at all times be seasoned with grateful salt, knowing how you ought to be distinguished from others.

—*Fenton, New Testament in Modern English, 1901.*

Walk wisely with regard to those outside, making the very most of your time. Let your speech always be profitable, seasoned with wholesomeness; know how you should answer each person.

—*Moffatt, Historical New Testament, 1901.*

Be wise in your conduct towards outsiders. Make the most of every opportunity. Let your conversation always be kindly, and, as it were, seasoned with salt, so that you may know how to answer each one as you ought to answer him.

—*Ballentine, American Bible, 1901.*

Be discreet in your relations with unbelievers ; let no opportunity for doing good escape you. Let your converse with others be tempered by pleasantness and wisdom, so that your account of your life and doctrine may have a wholesome moral effect.

—*Messages of the Bible, 1900.*

When you speak with persons who are not Christians, be thoughtful and wise. Make good use of every opportunity which comes to you for showing and commending your Christianity. Let your words to all be kind and well-chosen, so that you may say to each the winning, helpful thing.

—BIBLICAL WORLD.